

## A-mốt

<sup>1</sup> Sứ điệp này được ban cho A-mốt, một người chăn chiên từ Thê-cô-a thuộc Giu-đa. Ông thấy khả tượng này hai năm trước cơn động đất, khi Ô-xia là vua Giu-đa và Giê-rô-bô-am II, con Giô-ách, làm vua Ít-ra-ên.

<sup>2</sup> Đây là điều ông đã thấy và nghe:  
“Tiếng của Chúa Hằng Hữu sẽ gầm vang từ Si-ôn  
và trổi tiếng từ Giê-ru-sa-lem!  
Các đồng cỏ xanh tươi của người chăn sẽ khô  
héo;  
đồng cỏ trên Núi Cát-mên sẽ khô cằn và  
chết.”

*Đức Chúa Trời Phán Xét Các Nước Láng Giềng  
của Ít-ra-ên*

<sup>3</sup> Đây là điều Chúa Hằng Hữu phán:

“Người Đa-mách phạm tội quá nhiều,  
nên Ta phải trừng phạt, không dung thứ  
được nữa!

Chúng đã đánh dân Ta tại Ga-la-át  
như lúa bị đập bằng cây sắt.

<sup>4</sup> Vì thế, Ta sẽ giáng lửa xuống cung điện của  
Vua Ha-xa-ên  
và các chiến lũy của Vua Bên Ha-đát sẽ bị  
hủy diệt.

<sup>5</sup> Ta sẽ bẻ gãy then gài cổng thành Đa-mách  
và Ta sẽ tàn sát dân cư tại Thung Lũng A-  
ven.

Ta sẽ diệt kẻ cai trị ở thành Bết Ê-đen,  
và người A-ram sẽ bị dẫn đi như tù nhân qua  
xứ Ki-rơ,”  
Chúa Hằng Hữu phán vậy.

<sup>6</sup> Đây là điều Chúa Hằng Hữu phán:

“Dân tộc Ga-xa phạm tội quá nhiều,  
nên Ta phải trừng phạt, không dung thứ  
được nữa!

Chúng đã đưa cả làng đi lưu đày,  
bán họ cho người Ê-đôm làm nô lệ.

<sup>7</sup> Vì thế, Ta sẽ giáng lửa xuống các tường thành  
Ga-xa,  
và thiêu hủy các đền đài chiến lũy kiên cố.

<sup>8</sup> Người Ách-đốt sẽ bị tàn sát  
và tiêu diệt vua của Ách-ca-lôn.

Ta sẽ tấn công thành Éc-rôn,  
người Phi-li-tin còn sót cũng bị giết hết,”  
Chúa Hằng Hữu Chí Cao phán vậy.

<sup>9</sup> Đây là điều Chúa Hằng Hữu phán:

“Dân tộc Ty-rơ phạm tội quá nhiều,  
nên Ta phải trừng phạt, không dung thứ  
được nữa!

Chúng bội ước tình anh em với Ít-ra-ên,  
đã đem cả đoàn phu tù bán cho người Ê-đôm  
làm nô lệ.

<sup>10</sup> Vì thế, Ta sẽ giáng lửa xuống các tường thành  
Ty-rơ,  
và các chiến lũy cũng sẽ bị hủy diệt.”

<sup>11</sup> Đây là điều Chúa Hằng Hữu phán:

“Dân tộc Ê-đôm phạm tội quá nhiều,

nên Ta phải trừng phạt, không dung thứ được nữa!

Chúng đã nhẫn tâm tuốt gươm đuổi đánh Ít-ra-ên, anh em mình, không tỏ chút thương xót.

Chúng để lòng thù hận dày vò và nuôi lòng căm hờn mãi mãi.

<sup>12</sup> Vì thế, Ta sẽ giáng lửa trên Thê-man, và các chiến lũy của Bốt-ra cũng sẽ bị thiêu hủy.”

<sup>13</sup> Đây là điều Chúa Hằng Hữu phán: “Dân tộc Am-môn phạm tội quá nhiều, nên Ta phải trừng phạt, không dung thứ được nữa!

Khi chúng tấn công Ga-la-át để mở rộng biên giới mình, chúng đã dùng gươm mổ bụng các đàn bà có thai.

<sup>14</sup> Vì thế, Ta sẽ giáng lửa trên các tường thành Ráp-ba, và các chiến lũy sẽ bị tiêu diệt.

Quân thù sẽ đến giữa tiếng hò hét xung phong, như một trận gió lốc giữa ngày bão lớn.

<sup>15</sup> Vua và các hoàng tử của chúng sẽ cùng nhau bị lưu đày,”  
Chúa Hằng Hữu phán vậy.

## 2

<sup>1</sup> Đây là điều Chúa Hằng Hữu phán: “Dân tộc Mô-áp phạm tội quá nhiều, nên Ta phải trừng phạt, không dung thứ được nữa!

Chúng đã đào mả các vua của Ê-đôm  
rồi đốt thành tro.  
2 Vì vậy Ta sẽ giáng lửa trên xứ Mô-áp,  
và các chiến lũy của Kê-ri-giốt sẽ bị tiêu diệt.  
Dân chúng sẽ bị ngã giữa tiếng ồn trong trận  
chiến,  
khi các chiến sĩ hò hét và thổi kèn thúc quân.  
3 Ta sẽ diệt vua của chúng  
và tàn sát tất cả hoàng tử,”  
Chúa Hằng Hữu phán vậy.

*Đức Chúa Trời Đoán Phạt Giu-đa và Ít-ra-ên*

4 Đây là điều Chúa Hằng Hữu phán:  
“Dân tộc Giu-đa phạm tội quá nhiều,  
nên Ta phải trừng phạt, không dung thứ  
được nữa!  
Chúng đã từ khước sự dạy bảo của Chúa Hằng  
Hữu,  
và không vâng theo sắc lệnh Ngài.  
Chúng lâm đường lạc lối  
vì những tà thần mà tổ phụ chúng đã thờ  
lạy.  
5 Vì vậy Ta sẽ giáng lửa trên Giu-đa,  
và các chiến lũy của Giê-ru-sa-lem sẽ bị  
thieu hủy.”  
6 Đây là điều Chúa Hằng Hữu phán:  
“Dân tộc Ít-ra-ên phạm tội quá nhiều,  
nên Ta phải trừng phạt, không dung thứ  
được nữa!  
Chúng bán người chính trực lấy bạc  
và bán người khốn cùng vì một đôi dép.

7 Chúng đập đầu người yếu thế vào bụi đất,  
 và xua đuổi những người hiền từ bị áp bức.  
 Cả cha và con cùng ăn nằm với một người đàn  
 bà,  
 làm ô Danh Thánh Ta.

8 Chúng nằm ngủ bên các bàn thờ,  
 trên quần áo mà người túng ngặt đem cầm  
 cố.\*

Trong nhà của Đức Chúa Trời,  
 chúng uống rượu mua bằng tiền bất chính.

9 Nhưng trước mắt dân Ta,  
 Ta đã tiêu diệt người A-mô-rít,  
 dù dân này cao như cây bá hương  
 và mạnh như cây sồi.

Ta đã hái hết trái trên cành  
 và đào hết rễ của chúng lên.

10 Chính Ta đã đem các người ra khỏi Ai Cập  
 và dặt các người bốn mươi năm trong hoang  
 mạc,  
 nên các người có thể chiếm đất của A-mô-  
 rít.

11 Ta đã dấy lên một số tiên tri giữa vòng con trai  
 các người,  
 và một số khác làm người Na-xi-rê.†

Lẽ nào người từ chối điều này, hỡi Ít-ra-ên, dân  
 Ta?"  
 Chúa Hằng Hữu hỏi.

\* **2:8** Theo Xuất 22:26-27, Chúa phán phải trả áo xống người lân cận đem cầm cố trước khi mặt trời lặn, vì người nghèo khổ thời xưa chỉ có một manh áo che thân, nếu không trả lại họ lấy gì mà ngủ † **2:11** Người biệt riêng cho Chúa và tuyệt đối không uống rượu, ăn nho hoặc cắt tóc (xin xem Dân Số 6)

- 12 “Nhưng các người gây cho người Na-xi-rê phạm tội bằng cách ép họ uống rượu, người còn ra lệnh cho các tiên tri: ‘Im đi, đừng nói nữa!’
- 13 Vì vậy, Ta sẽ đè bẹp các người, như bánh xe nghiền mạnh khi chở đầy lúa.
- 14 Người chạy nhanh nhất trong các người cũng không thoát.  
Người mạnh nhất giữa vòng các người cũng phải kiệt sức.  
Ngay cả các dũng sĩ cũng không thể nào cứu được mình.
- 15 Người bắn tên cũng không đứng nổi.  
Người nhanh nhẹn nhất cũng không kịp thoát.  
Ngay cả kỵ binh cũng không cứu nổi chính mình.
- 16 Trong ngày ấy những kẻ can trường nhất trong quân đội cũng phải tháo bỏ binh khí và chạy tìm đường sống,”  
Chúa Hằng Hữu phán vậy.

### 3

1 Hãy lắng nghe sứ điệp của Chúa Hằng Hữu lên án các người, hỡi dân tộc Ít-ra-ên và Giu-đa—nghịch cùng toàn thể gia tộc mà Ta đã giải cứu khỏi Ai Cập:

2 “Từ giữa vòng các gia tộc trên đất,  
Ta chỉ chọn\* các người.

Đó là tại sao Ta phải hình phạt các người

---

\* 3:2 Nt biết

về tất cả tội lỗi của các người.”

*Lời Chứng Nghịch Cùng Tội Lỗi Ít-ra-ên*

<sup>3</sup> Làm sao hai người có thể cùng đi với nhau được nếu không đồng ý đi chung?

<sup>4</sup> Có sư tử nào gặm thét trong rừng khi không có mồi?

Có sư tử con nào gặm gừ trong hang mà không bắt được gì chăng?

<sup>5</sup> Có con chim nào sa bẫy dưới đất mà bẫy lưới chưa giăng?

Có cái bẫy nào tự nhiên sập mà không có gì sa vào?

<sup>6</sup> Khi kèn đã thổi vang trong thành mà dân chẳng sợ sao?

Tại vạ nào xảy ra trong thành nếu Chúa Hằng Hữu không gây ra?

<sup>7</sup> Cũng vậy, Chúa Hằng Hữu Chí Cao không làm một việc gì mà không tiết lộ cho các đầy tớ Ngài là các tiên tri.

<sup>8</sup> Sư tử đã gặm thét— có ai không sợ chăng?

Chúa Hằng Hữu Chí Cao đã phán dạy— thì ai dám khước từ công bố sứ điệp Ngài?

<sup>9</sup> Hãy loan báo đến các lãnh đạo của Ách-đốt và đến người cao trọng của Ai Cập:

“Hãy tụ họp quanh các núi Sa-ma-ri, và chứng kiến sự hỗn loạn và đàn áp tại Ít-ra-ên.”

10 Chúa Hằng Hữu phán:

“Dân Ta không còn biết làm điều phải.

Các đền đài của chúng chất đầy của cải  
mà chúng đã lấy trộm và cướp bóc.”

11 Chúa Hằng Hữu Chí Cao phán: “Vì thế,  
quân thù sẽ tràn đến!

Nó sẽ bao vây chúng và triệt hạ các đồn lũy.

Rồi nó sẽ cướp phá những đền đài của  
chúng.”

12 Đây là điều Chúa Hằng Hữu phán:

“Như người chần cố gắng cứu con chiên khỏi  
miệng sư tử,  
nhưng chỉ giữ được hai chân và một phần  
lỗ tai.

Thì những người Ít-ra-ên sống tại Sa-ma-ri đang  
nằm trên giường,

và người Đa-mách đang dựa trên trường kỷ,  
cũng sẽ được cứu như vậy.

13 Bây giờ hãy lắng nghe điều này, và công bố  
khắp nhà Gia-cốp,” Chúa, là Chúa Hằng Hữu,  
Đức Chúa Trời Vạn Quân, phán vậy.

14 “Cùng trong ngày Ta hình phạt Ít-ra-ên vì tội  
lỗi của nó,

Ta cũng sẽ tiêu diệt các bàn thờ tà thần ở  
Bê-tên.

Các sừng bàn thờ sẽ bị chặt bỏ  
và rơi xuống đất.

15 Ta sẽ phá tan những ngôi nhà đẹp đẽ—  
những cung điện mùa đông và những dinh  
thự mùa hè của chúng—



tất cả lâu đài trang hoàng bằng ngà sẽ đổ nát.”  
 Chúa Hằng Hữu phán vậy.

## 4

### *Ít-ra-ên Ngoan Cố*

- <sup>1</sup> Hãy lắng nghe tôi, hỡi những bò cái Ba-san  
 sống trên núi Sa-ma-ri,  
 phụ nữ các người áp bức người nghèo  
 và hành hạ người thiếu thốn,  
 là những người thường bảo chồng mình  
 rằng:  
 “Hãy mang đến chúng tôi thức uống khác!”
- <sup>2</sup> Chúa Hằng Hữu Chí Cao đã vì đức thánh khiết  
 Ngài, mà thề rằng:  
 “Sẽ có ngày các người sẽ bị móc sắt móc vào  
 mũi dẫn đi.  
 Những kẻ sót lại của các người sẽ bị kéo đi  
 như cá bị mắc phải lưới câu!”
- <sup>3</sup> Các người sẽ bị tổng qua các lỗ thủng giữa các  
 bức tường;  
 các người sẽ bị ném xuống Ha-môn,”  
 Chúa Hằng Hữu phán vậy.
- <sup>4</sup> “Hãy đến Bê-tên mà dâng sinh tế cho các tà  
 thần đi.  
 Hãy cứ phạm tội nhiều hơn tại Ghinh-ganh.  
 Hãy đem dâng sinh tế vào mỗi buổi sáng,  
 và cứ mỗi ba ngày thì dâng các phần mười  
 của các người.
- <sup>5</sup> Hãy dâng lễ cảm tạ tà thần

bằng loại bánh có men.  
Hãy lấy loa rao lớn khắp mọi nơi  
để mọi người biết về những lễ vật tự hiến!  
Dân Ít-ra-ên các người thích làm thế mà!”  
Chúa Hằng Hữu Chí Cao phán.

6 “Ta khiến cho mỗi thành các người cạn lương  
thực  
và mang nạn đói đến mỗi thôn làng.  
Thế mà người vẫn không quay lại với Ta,”  
Chúa Hằng Hữu trách.

7 “Ta giữ mưa không cho rơi  
lúc mùa màng các người cần nước nhất.  
Rồi Ta cho mưa xuống thành này,  
trong khi thành kia vẫn hạn hán.  
Ta cho mưa đổ trên đám ruộng này,  
trong khi đám ruộng khác khô khan.

8 Dân chúng đi lùng sục từ thành này đến thành  
khác để tìm nước,  
nhưng vẫn không bao giờ đủ.  
Thế mà dân người cũng không quay lại với Ta,”  
Chúa Hằng Hữu phán.

9 “Ta khiến các nông trại và vườn nho của các  
người bị tàn rụi và mốc meo.  
Cào cào cắn nuốt tất cả cây vả và cây ô-liu  
Thế mà người vẫn không quay lại với Ta,”  
Chúa Hằng Hữu phán.

10 “Ta giáng dịch bệnh trên các người

như Ta đã giáng dịch bệnh trên Ai Cập ngày  
xưa.  
Ta giết các trai tráng của các người trong chiến  
tranh  
và dẫn đi tất cả ngựa chiến của các người.  
Mùi hôi thối của xác chết ngập đầy không khí!  
Thế mà người vẫn không quay lại với Ta,  
Chúa Hằng Hữu phán.

11 “Ta tiêu diệt một số thành của các người,  
như Ta đã tiêu diệt Sô-đôm và Gô-mô-rơ.  
Những kẻ sống sót trong các người  
ví như cây củi bị rút ra khỏi lửa,  
Thế mà người vẫn không quay lại với Ta,  
Chúa Hằng Hữu phán.

12 “Vì thế, Ta sẽ giáng trên các người tất cả tai  
họa Ta đã báo.  
Hãy chuẩn bị mà gặp Đức Chúa Trời trong  
tòa phán xét, hỡi toàn dân Ít-ra-ên!”

13 Vì Chúa Hằng Hữu là Đấng tạo hình núi non,  
khuấy động gió bão, và hiển lộ Ngài qua loài  
người.  
Ngài biến ánh bình minh ra bóng tối  
và chà đạp các nơi cao trên đất.  
Danh Ngài là Chúa Hằng Hữu, Đức Chúa  
Trời Vạn Quân!

## 5

### *Kêu Gọi Ăn Năn*

<sup>1</sup> Hãy lắng nghe, hỡi người Ít-ra-ên! Hãy nghe  
bài ai ca mà ta đang than khóc:

2 “Trinh nữ Ít-ra-ên ngã xuống,  
 chẳng bao giờ chỗi dậy nữa,  
 Nó nằm sải dài trên đất,  
 không ai nâng nó dậy.”

3 Chúa Hằng Hữu Chí Cao phán:  
 “Thành nào ra trận một nghìn quân,  
 chỉ còn một trăm trở về;  
 Thành nào ra trận một trăm,  
 chỉ còn mười người sống sót.”

4 Bây giờ, đây là điều Chúa Hằng Hữu phán  
 cùng nhà Ít-ra-ên:

“Hãy tìm kiếm Ta, thì các ngươi sẽ sống!

5 Đừng thờ lạy các bàn thờ tà thần tại Bê-tên;  
 đừng đi đến các miếu thờ tại Ghinh-ganh  
 hay Bê-e-sê-ba.

Vì người Ghinh-ganh sẽ bị kéo đi lưu đày,  
 và người Bê-tên sẽ bị tàn phá.”

6 Hãy tìm kiếm Chúa Hằng Hữu thì các ngươi sẽ  
 sống!

Nếu không, Ngài sẽ quét sạch nhà Giô-sép  
 như ngọn lửa,

thieu hủy các ngươi hoàn toàn.

Những thần của các ngươi tại Bê-tên  
 không thể nào dập tắt được ngọn lửa.

7 Các ngươi đã vụn vẹo công lý, biến nó thành  
 nổi đắng cay.

Các ngươi coi công chính như bụi đất.

8 Đó chính là Chúa Hằng Hữu, Đấng dựng nên  
 các chòm sao,  
 chòm Bắc Đẩu\* và chòm Thần Nông,†

\* 5:8 Nt Pleiadeo † 5:8 Nt Orion

- Đổi bóng tối dày đặc ra bình minh  
và biến ban ngày thành đêm thăm,  
Ngài rút nước lên từ biển cả  
và đổ xuống như mưa trên khắp đất.  
Danh Ta là Chúa Hằng Hữu!
- <sup>9</sup> Trong nháy mắt Ngài tiêu diệt các đội quân  
hùng mạnh,  
và nghiền nát các thành trì kiên cố.
- <sup>10</sup> Các người ghét các phán quan liêm khiết biết  
bao!  
Các người xem thường những người nói lên  
sự thật là thể nào!
- <sup>11</sup> Vì các người chà đạp người nghèo,  
ăn cắp thóc lúa bằng cách bắt họ nộp thuế.‡  
Cho nên, dù các người xây dinh thự bằng đá đẽo  
xinh đẹp,  
các người cũng không bao giờ được ở.  
Dù các người lập vườn nho xanh tốt,  
các người cũng không được uống rượu nho  
mình.
- <sup>12</sup> Vì Ta biết tội lỗi các người quá nhiều,  
và tội phản nghịch của các người quá lớn.  
Các người áp bức người công chính vì của hối  
lộ,  
và cướp đoạt công lý của người nghèo nơi  
tòa án.
- <sup>13</sup> Vậy nên, dưới thời kỳ bất công như thế,  
người khôn ngoan phải nín lặng
- <sup>14</sup> Hãy tìm cầu điều thiện và chạy khỏi điều ác  
để các người được sống!

---

‡ 5:11 Ctd bóc lột họ đến tận xương tủy

Rồi Chúa Hằng Hữu, Đức Chúa Trời Vạn Quân sẽ ở cùng các người, như các người vẫn nói.

15 Hãy ghét điều ác và yêu chuộng điều thiện: hãy lập lại công lý nơi tòa án.

Có lẽ Chúa Hằng Hữu, Đức Chúa Trời Vạn Quân sẽ tỏ lòng thương xót những người còn sót của nhà Giô-sép.

16 Vì thế, đây là điều mà Chúa, Chúa Hằng Hữu, Đức Chúa Trời Vạn Quân, phán:

“Khắp các quảng trường sẽ vang tiếng than khóc,  
và trên mỗi đường phố sẽ nghe tiếng thở than.

Hãy gọi các nông dân đến khóc với các người, và mời những người khóc mướn đến than vãn.

17 Trong mọi vườn nho sẽ vang tiếng ai ca, vì Ta sẽ đến trừng phạt các người,”  
Chúa Hằng Hữu phán vậy.

### *Cảnh Cáo Ngày Phán Xét Gần Đến*

18 Khốn cho các người là những kẻ nói:  
“Mong ngày của Chúa Hằng Hữu là đây!”  
Các người không biết các người đang trông gì?  
Ngày của Chúa là ngày tối tăm, không có ánh sáng.

19 Trong ngày ấy, các người sẽ như một người chạy trốn sư tử nhưng lại gặp gấu.  
Thoát nạn khỏi gấu, rồi chạy vào nhà dựa tay trên vách nhà

thì lại bị rấn cắn.

20 Phải, ngày của Chúa Hằng Hữu là ngày đen tối và tuyệt vọng, không có một tia vui mừng hay hy vọng.

21 Ta ghét sự phô trương và sự giả dối của các người—  
là những kỳ lễ và các hội đồng trọng thể đầy đạo đức giả.

22 Ta sẽ không nhận các lễ thiêu và lễ chay của các người.  
Ta cũng chẳng quan tâm đến tế lễ bình an bằng sinh vật béo tốt.

23 Hãy đem tiếng hát ồn ào của các người ra khỏi Ta!  
Ta sẽ không nghe tiếng đàn hạc của các người đâu.

24 Nhưng Ta muốn thấy sự công bình tuôn tràn như nước lũ,  
và sự công chính tuôn chảy như dòng sông cuộn cuộn.

25 “Chẳng phải các người đã từng dâng sinh tế cho Ta suốt bốn mươi năm trong hoang mạc sao, hỡi Ít-ra-ên? 26 Nhưng các người vẫn tôn thờ các tà thần—Si-kút, thần của vua các người và Ki-giun, thần của các vì sao—là các hình tượng mà các người tự tạo cho mình. 27 Vì thế, Ta sẽ lưu đày các người đến tận nơi xa, bên kia Đa-mách,” Chúa Hằng Hữu, Danh Ngài là Đức Chúa Trời Vạn Quân, phán vậy.

## 6

- <sup>1</sup> Khốn cho những người sống an nhàn tại Si-ôn,  
và tin cậy vào sức mạnh của Sa-ma-ri!  
Các người là những người nổi tiếng và được hâm  
mộ trong Ít-ra-ên,  
và người ta đến với các người tìm sự trợ  
giúp.
- <sup>2</sup> Nhưng hãy đi đến Ca-ne  
để xem chuyện xảy ra tại đó.  
Kể đó đi đến thành Ha-mát vĩ đại  
rồi xuống Gát, thuộc xứ Phi-li-tin.  
Các người có hơn gì chúng đâu,  
hãy xem chúng bị hủy diệt thế nào.
- <sup>3</sup> Các người cố xua đuổi những ý nghĩ về ngày  
hoạn nạn,  
nhưng những việc làm của các người lại  
đem ngày đoán phạt đến gần hơn.
- <sup>4</sup> Thật khủng khiếp vì các người nằm dài trên  
giường ngà  
và dưới chân dài trên trường kỷ của mình,  
ăn thịt chiên béo tốt trong bầy  
và thưởng thức thịt bê chọn lọc trong  
chuồng.
- <sup>5</sup> Các người ngâm nga theo nhịp đàn hạc  
và làm cho mình nhiều nhạc cụ mới như Đa-  
vít.
- <sup>6</sup> Các người uống rượu bằng tô  
và xúc những loại dầu thơm quý giá.  
Các người chẳng quan tâm về họa diệt vong  
của nhà Giô-sép.



<sup>7</sup> Vì thế, các người sẽ là những người đầu tiên bị dẫn đi lưu đày.

Thình lình, tất cả cuộc ăn chơi chè chén của các người sẽ chấm dứt.

<sup>8</sup> Chúa Hằng Hữu Chí Cao lấy chính Danh Ngài mà thề, và đây là điều Ngài, Chúa Hằng Hữu, Đức Chúa Trời Vạn Quân, phán:

“Ta ghê tởm sự kiêu ngạo của nhà Gia-cốp,  
và Ta ghét những đền đài nguy nga của chúng.

Ta sẽ nộp thành này  
và mọi thứ trong thành cho quân thù của chúng.”

<sup>9</sup> (Nếu có nhà nào còn lại mười người, chúng cũng sẽ bị giết chết. <sup>10</sup> Khi những bà con là người có trách nhiệm thiêu các xác chết vào nhà để đem các thi thể ra ngoài, người ấy sẽ hỏi kẻ duy nhất còn sống sót rằng: “Còn ai nữa không?” Khi người kia đáp: “Không, vì...,” thì người ấy sẽ cắt ngang và nói: “Ngừng lại! Đừng nói đến Danh của Chúa Hằng Hữu”.)

<sup>11</sup> Khi Chúa Hằng Hữu ban lệnh này,  
cả nhà lớn lẫn nhà nhỏ đều sẽ bị đập tan thành mảnh.

<sup>12</sup> Có thể nào ngựa phi trên mỏm đá?  
Bò có thể ra cày trên đó chăng?

Nhưng các người thật ngu muội khi biến sự công lý thành thuốc độc  
và trái ngọt của sự công chính thành cay đắng.

- 13 Các người hân hoan vì chinh phục được Lô Đê-ba.  
 Các người khoác lác: “Chẳng phải chúng ta chiếm Cát-na-im bằng sức mình sao?”
- 14 “Hỡi người Ít-ra-ên! Ta sẽ sai một nước thù nghịch chống lại các người,”  
 Chúa Hằng Hữu, Đức Chúa Trời Vạn Quân phán.  
 “Chúng sẽ đàn áp các người khắp cả xứ—  
 từ phía bắc Lê-bô Ha-mát  
 đến tận phía nam Suối A-ra-ba.”

## 7

### *Khải Tượng về Cào Cào*

<sup>1</sup> Chúa Hằng Hữu Chí Cao cho tôi thấy một Khải tượng. Tôi thấy Ngài đang chuẩn bị sai một đoàn cào cào thật đông tràn vào xứ. Nó xảy ra sau mùa gặt thứ nhất cho nhà vua và vừa lúc mùa gặt thứ hai sắp sửa đến. <sup>2</sup> Trong Khải tượng của tôi, cào cào ăn hết ngũ cốc và cỏ xanh trong xứ. Tôi cầu nguyện khẩn thiết: “Lạy Chúa Hằng Hữu Chí Cao, van xin Ngài tha thứ cho chúng con, chúng con không thể sống sót, vì nhà Gia-cốp quá nhỏ.”

<sup>3</sup> Vậy, Chúa Hằng Hữu liền đổi ý. Ngài phán: “Ta sẽ không giáng tai họa ấy.”

### *Khải Tượng về Lửa*

<sup>4</sup> Chúa Hằng Hữu Chí Cao cho tôi thấy một Khải tượng khác. Tôi thấy Ngài chuẩn bị hình phạt dân Ngài bằng ngọn lửa lớn cháy phừng. Lửa

đã làm khô cạn vực sâu và thiêu đốt cả xứ. <sup>5</sup> Tôi cầu nguyện: “Lạy Chúa Hằng Hữu Chí Cao, van xin Ngài ngừng tay, chúng con không thể sống sót, vì nhà Gia-cốp quá nhỏ.”

<sup>6</sup> Rồi Chúa Hằng Hữu cũng đổi ý. Chúa Hằng Hữu Chí Cao phán: “Ta sẽ không giáng tai họa ấy.”

### *Khải Tượng về Hàng Dây Dọi*

<sup>7</sup> Chúa lại cho tôi thấy một Khải tượng khác. Tôi thấy Chúa đứng bên cạnh một bức tường được dựng bằng dây dọi. Ngài dùng dây dọi để làm chuẩn đo. <sup>8</sup> Chúa Hằng Hữu phán bảo tôi: “A-mốt, con thấy gì?”

Tôi thưa: “Con thấy dây dọi.”

Chúa phán tiếp: “Ta sẽ thử dân Ta với dây dọi này. Ta không thể bỏ qua tội lỗi của chúng nữa.

<sup>9</sup> Các miếu thờ tà thần tại những nơi cao của Y-sác sẽ bị phá tan, và các đền miếu của Ít-ra-ên sẽ bị tiêu diệt; Ta sẽ dùng gươm chống lại Vua Giê-rô-bô-am.”

### *A-mốt và A-ma-xia*

<sup>10</sup> A-ma-xia, là thầy tế lễ của thành Bê-tên, gửi thông điệp cho Giê-rô-bô-am, vua nước Ít-ra-ên: “A-mốt đang âm mưu chống lại vua ngay giữa dân tộc! Đất này không thể nào chịu nổi những lời hấn nói. <sup>11</sup> Người ấy dám nói rằng: ‘Giê-rô-bô-am sẽ sớm bị giết, và người Ít-ra-ên sẽ bị lưu đày xa.’ ”

<sup>12</sup> Rồi A-ma-xia ra lệnh cho A-mốt: “Hãy ra khỏi đây, hồi tiên tri kia! Hãy quay về Giu-đa

mà kiếm ăn, mà nói tiên tri! <sup>13</sup> Đừng làm phiền chúng ta và nói tiên tri ở Bê-tên làm gì nữa. Vì đây là thánh địa của vua, và đền thờ của vương quốc!”

<sup>14</sup> Nhưng A-mốt đáp: “Tôi vốn không phải là tiên tri, cũng không được học làm tiên tri bao giờ. Tôi chỉ là một người chăn chiên, và chăm sóc cây sung. <sup>15</sup> Nhưng Chúa Hằng Hữu đã gọi tôi ra khỏi việc chăn bầy và bảo tôi rằng: ‘Hãy đi nói tiên tri cho dân tộc Ít-ra-ên của Ta.’ <sup>16</sup> Nên bây giờ, ông hãy nghe sứ điệp của Chúa Hằng Hữu:

Ông nói:

‘Đừng nói tiên tri chống lại dân tộc Ít-ra-ên.  
Đừng nói lời nào chống lại nhà Y-sác.’

<sup>17</sup> Nên đây là điều Chúa Hằng Hữu phán:

‘Này, vợ người sẽ trở thành gái mãi dâm  
trong thành này,  
con trai và con gái người sẽ bị giết.

Đất ruộng người sẽ bị chia phần,

và chính người sẽ chết tại đất khách quê  
người,

Dân tộc Ít-ra-ên sẽ bị lưu đày xa quê  
hương.’ ”

## 8

### *Khải Tượng Giỏ Trái Cây Chín*

<sup>1</sup> Chúa Hằng Hữu Chí Cao cho tôi thấy một Khải tượng khác. Trong đó tôi thấy một giỏ đầy trái chín.\* <sup>2</sup> Chúa hỏi: “A-mốt, con thấy gì?”

\* **8:1** Ctd trái mùa hạ

Tôi thưa: “Con thấy một giỏ trái cây chín.”

Chúa Hằng Hữu tiếp: “Như trái cây này, Ít-ra-ên đã tới ngày trừng phạt! Ta không thể bỏ qua hình phạt được nữa. <sup>3</sup> Trong ngày ấy, những bài hát trong Đền Thờ sẽ là những tiếng khóc than. Xác chết nằm la liệt khắp nơi. Chúng sẽ bị mang ra khỏi thành trong im lặng. Ta, Chúa Hằng Hữu Chí Cao, đã phán vậy!”

<sup>4</sup> Hãy nghe đây! Các người cướp người nghèo khổ  
và bóc lột người bần cùng trong xứ!

<sup>5</sup> Các người không thể chờ cho qua ngày Sa-bát  
và các kỳ lễ kết thúc  
rồi mới trở lại để lừa người túng thiếu.

Các người đong thóc lúa bằng bàn cân gian lận  
và lường gạt người mua bằng trái cân giả dối.

<sup>6</sup> Lúa các người bán đã được pha trộn  
với những lúa lép rơi trên đất.

Các người bức ép người túng quẫn  
vì một miếng bạc hay một đôi dép.

<sup>7</sup> Bây giờ Chúa Hằng Hữu đã thề  
trong Danh Ngài, là Vinh Dự của Gia-cốp,  
rằng:

“Ta sẽ không bao giờ quên  
những việc gian ác các người đã làm!

<sup>8</sup> Đất nước này sẽ run rẩy vì việc làm của các  
người  
và mọi người sẽ than khóc.

Cả xứ sẽ dâng lên như Sông Nin vào mùa lụt;  
cuồn cuộn chảy, rồi cùng nhau chìm xuống.”

- 9 Chúa Hằng Hữu Chí Cao phán: “Trong ngày ấy,  
Ta sẽ làm cho mặt trời lặn giữa trưa  
và khiến mặt đất tối tăm giữa ban ngày.
- 10 Ta sẽ biến các ngày lễ hội của các người thành  
những ngày tang chế  
và biến những bài hát thành điệu ai ca.  
Các người sẽ mặc áo tang  
và cạo đầu trong sầu khổ—  
như khi đưa con một của các người chết.  
Thật là ngày cay đắng dường nào!”
- 11 Chúa Hằng Hữu Chí Cao phán: “Chắc chắn  
ngày ấy sẽ đến,  
Ta sẽ sai nạn đói tràn lan khắp đất—  
không phải đói vì không có thức ăn nước uống,  
nhưng đói vì không được nghe lời Chúa  
Hằng Hữu.
- 12 Người ta sẽ loạng choạng từ biển này qua biển  
khác  
và đi lang thang từ biên giới này đến biên  
giới khác  
để tìm kiếm lời Chúa Hằng Hữu,  
nhưng sẽ không tìm được.
- 13 Trong ngày đó, các thiếu nữ xinh đẹp và các  
thanh niên cường tráng  
sẽ ngã gục,  
khát vì thiếu lời của Chúa Hằng Hữu.
- 14 Những kẻ thề nguyện trong danh các thần của  
Sa-ma-ri—  
những ai thề trong danh các thần của Đan  
và thề trong danh các thần của Bê-e-sê-ba—  
tất cả sẽ bị ngã xuống,

không bao giờ chỗi dậy.”

## 9

### *Khải Tượng về Đức Chúa Trời tại Bàn Thờ*

<sup>1</sup> Tôi thấy khải tượng về Chúa đứng bên bàn thờ. Ngài phán:

“Hãy đập tan các đỉnh cột của Đền Thờ,  
cho đến khi gạch cửa rúng động.

Đổ xuống đầu dân chúng.

Ta sẽ diệt những người sống sót bằng gươm.  
Không ai chạy thoát!

<sup>2</sup> Dù chúng đào hố sâu trốn xuống tận âm phủ,  
Ta cũng sẽ kéo chúng lên.

Dù chúng leo lên tận trời xanh,  
Ta cũng sẽ kéo chúng xuống.

<sup>3</sup> Dù chúng trốn trên đỉnh của Núi Cát-mên,  
Ta cũng sẽ tìm ra và bắt hết.

Dù chúng lặn xuống tận đáy biển,  
Ta cũng sẽ sai rắn biển cắn chết chúng dưới  
vực sâu.

<sup>4</sup> Dù chúng bị quân thù lưu đày,

Ta cũng sẽ sai gươm giết chúng tại đó.

Ta đã định giáng tai họa trên chúng  
chứ không cứu giúp chúng.”

<sup>5</sup> Chúa, là Chúa Hằng Hữu Vạn Quân,  
chạm đến mặt đất thì nó chảy tan,  
khiến dân cư trên đất phải than khóc.

Cả đất đai lẫn dân cư sẽ tràn lên như Sông Nin,  
rồi cùng nhau chìm xuống.

6 Nhà của Chúa Hằng Hữu vươn tận các tầng trời,  
trong khi đặt nền trên trái đất,  
Chúa gọi nước từ các đại dương đến  
và đổ ra như mưa trên đất.  
Đanh Ngài là Chúa Hằng Hữu!

7 “Hỡi Ít-ra-ên, các người đối với Ta  
có khác gì người Ê-thi-ô-pi chẳng?” Chúa  
Hằng Hữu hỏi.

“Ta đã đem dân tộc Ít-ra-ên ra khỏi Ai Cập,  
Ta cũng đem người Phi-li-tin ra khỏi Cáp-tô,  
và dẫn người A-ram ra khỏi Ki-rơ.

8 Ta, Chúa Hằng Hữu Chí Cao,  
đang dõi mắt theo dân tộc Ít-ra-ên tội lỗi  
này.

Ta sẽ hủy diệt nó  
khỏi mặt đất.

Nhưng, Ta sẽ không tuyệt diệt nhà Gia-cốp.”  
Chúa Hằng Hữu phán.

9 “Vì Ta sẽ ra lệnh  
sàng sảy Ít-ra-ên giữa các dân tộc  
như sàng lúa,  
không một hạt lúa chắc nào rơi xuống đất.

10 Nhưng tất cả tội nhân sẽ bị gươm giết—  
là những kẻ nói rằng: ‘Không có điều xấu  
nào xảy đến cho chúng ta.’ ”

### *Lời Hứa Phục Hồi*

11 “Trong ngày ấy, Ta sẽ xây lại đền tạm của Đa-  
vít đã bị sụp đổ.



- Ta sẽ vá những bức tường hư hại.  
Ta sẽ dựng lại những nơi đổ nát,  
và khôi phục vinh quang như ngày xưa.
- 12 Ít-ra-ên sẽ được phần còn lại của Ê-đôm  
và tất cả các nước được gọi bằng Danh Ta.”  
Chúa Hằng Hữu đã phán,  
và Ngài sẽ thực hiện những việc ấy.
- 13 Chúa Hằng Hữu phán: “Sẽ có ngày,  
người cũng theo kịp người gặt,  
người ép rượu đuổi kịp người gieo giống.  
Các núi đồi sẽ tràn đầy rượu nho,  
tuôn chảy khắp mọi đồi.
- 14 Ta sẽ đem Ít-ra-ên, dân bị lưu đày của Ta  
trở về từ các nước xa xôi,  
họ sẽ xây lại các thành đổ nát  
và an cư lạc nghiệp tại đó.  
Họ sẽ trồng vườn nho và vườn cây trái;  
họ sẽ được ăn trái cây họ trồng và uống rượu  
nho của họ.
- 15 Ta sẽ trồng họ tại đó  
trên chính đất của họ.  
Họ sẽ không bao giờ bị nhổ đi  
khỏi mảnh đất mà Ta đã ban cho họ.”  
Chúa Hằng Hữu, Đức Chúa Trời các người  
phán vậy.

**Biblica® Thiên Ban Kinh Thánh Hiện Đại™**  
**Vietnamese: Biblica® Thiên Ban Kinh Thánh Hiện**  
**Đại™ (Bible)**

copyright © 2015 Biblica, Inc.

Language: Tiếng Việt

Translation by: Biblica, Inc.

Biblica® Thiên Ban Kinh Thánh Hiện Đại™

Copyright © 1982, 1987, 1994, 2005, 2015 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Vietnamese Contemporary Bible™

Copyright © 1982, 1987, 1994, 2005, 2015 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Thiên Ban Kinh Thánh Hiện Đại™

Copyright © 1982, 1987, 1994, 2005, 2015 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Vietnamese Contemporary Bible™

Copyright © 1982, 1987, 1994, 2005, 2015 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-12

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

653cd369-b5a5-59f3-bdc8-c5f5cbbaee8d